

## BERGAMO

Friday, December 15th

Aula 3, Università degli Studi di Bergamo  
Piazza Rosate, 2 - Bergamo Alta

### 9.30 Opening and Introduction

**Rossana Bonadei** (Director of the Department of Foreign Languages, Literatures and Cultures)

**Flaminia Nicora** (Deputy Rector for International Relations)

**Ornella Discacciati** "Introducing the Academic Journal of Studies in Russian Formalism 'Vremennik russkogo formalizma. Rabochie tetradi'"

**10.00 Keynote speech Prof. Peter Steiner** (University of Pennsylvania) "Formalism in Mathematics, Ethics, Law, Aesthetics, and its Russian Variety."

### 10.30 – 12.30

**Chair: Ornella Discacciati** (Università degli Studi di Bergamo)

**Stefania Sini** (Università del Piemonte Orientale) "Stikhovye priznaki: retranslating Tynyanov"

**Lian Cheng** (Fudan University) "The Influence of Russian Formalist Literary Theory on Contemporary Chinese Avant-Garde Literature with the Case Study of Han Shaogong's Maqiao Dictionary"

**Hongzhang Wang** (Fudan University) "Russian Formalism: Chinese Translation and Appropriation"

**Margherita De Michiel** (Università degli Studi di Trieste) "On Translation. The Formalist Trigger"

**Changliang Qu** (Dalian University of Foreign Languages) "Jakobson's Texts in Chinese Translation"

### 12.30 Discussion

### 13.00 - 14.30 Lunch

**14.30 Keynote Speech prof. Patrick Sériot** (Université de Lausanne) "The Enigma of Similarities: Discussing the Form/Content Relationship in Soviet Intellectual Circles in the 1920s and 1930s"

### 15.00 - 18.30 Russkij formalizm pro et contra

**Chair: Ornella Discacciati**

**Candida Ghidini** (Università degli Studi di Parma) "*Ostranenie, oteshenie, izolatsia*. Some Notes on the Specificity of Aesthetics in Gustav Shpet Theory"

**Giuseppina Larocca** (Università degli Studi di Macerata) "Lev Pumpjansky and Opojaz: Discussing the Theory of Prose"

**Marina Akimova** (Institut des textes et manuscrits modernes, ENS Paris) "Kritika Zhirmunskogo to Gakhn";

**Aleksandr Dmitriev** (École polytechnique fédérale de Lausanne); "Sociology vs. Formalism? Challenges and Debates between Scholarship and Politics"

**Savina Raynaud** (Università Cattolica del Sacro Cuore Milano, Member of Prague Circle) "Perspectives and Prospects"

### 18.30 Discussion